

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Douai (chDo)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Monique Mestayer / Thomas Brunner

chdouai0020

Édition critique

1242, décembre. - Douai.

Type de document: charte: reconnaissance de dette

Objet: Reconnaissance par Thiébaud d'Oignies et son gendre Jean d'une dette de 40 marcs envers Huon "le Borsier".

Auteur: non annoncé, échevins de Douai.

Disposant: Thiébaud d'Oignies, Jean, son gendre.

Sceau: non scellé; devise chirographaire: CIROGRA-PHUM

Bénéficiaire: Huon le Boursier.

Autres Acteurs: échevins de Douai: Gérard le Morant, Robert Patins.

Support: Original parchemin chirographe superposé bipartite - partie inférieure.

Lieu de conservation: AM Douai, FF 657/5635.

Édition antérieure: Bonnier, "Etude critique...", n° 11, p. 303. - Espinas, Vie urbaine, t. III, n° 60, p. 45.

Transcription de la charte

1 Ce sacent tot cil qui ces letres veront *et* oront **2** que Tiebaus d'
Oig\2nies *et* Jehans qui se fille a, doivent ·XL. mars del paiement de
Doai \3 a-Huon le Borsier sor els *et* sor le leur· *Et* puet Hues prendre
le \4 leur partot *et* vendre *et* despendre *comme* le-sien *par* sen-plain
dit· **3** A ceste \5 *convenence* fu Gerars li-Morans *et* Robers Patins
comme eschivin **4** en \6 l'an del-Incarnation mil *et* ·CC. ans *et* ·XLII,
el mois de decembre·